

EL LIBERAL DE TENERIFE

DIARIO DE LA MAÑANA

Biblioteca provincial.

LAGUNA

Número atrasado, 15 céntos.

DIRECCIÓN:
Calle de Sta. Rosalía núm. 7

Lunes 19 de Octubre de 1896
SE PUBLICA TODOS LOS DÍAS, EXCEPTO LOS FESTIVOS

ADMINISTRACIÓN:
Calle de S. Jose num. 20

Número suelto, 10 céntos.

LA T ENCARNADA CERVEZA INGLESA PILSENER BEER

Esta riquísima cerveza, sin rival en el mundo, por su pureza y esmero en la confección, compite ventajosamente con todas las hasta ahora introducidas en la Provincia, superándoles en su agradable sabor y relativa baratura.

Unicos Agentes en las Islas Canarias.
Elder Dempster y Comp.
Marina núm. 11.

El Liberal de Tenerife

DIARIO DE LA MAÑANA

Se publica todos los días excepto los festivos

Pesetas.

Suscripción.—En toda la provincia un mes. 1'50
Península española, semestre. 13'00
Antillas y Extranjero, un año. 28'00
Filipinas, un año 30'00
Un número suelto 0'10
Idem atrasado 0'15

Anuncios.—Se admiten en cualquier idioma á 5 céntimos de pesetas la línea en la primera plana; á 8 en la tercera y á 4 en la cuarta.

Comunicados, reclamos y esquelas mortuorias, á precios convencionales.



Propiedad de LA LINDA
RALLO & BENITEZ
TENERIFE

POLVOS ZISKA

Estos magníficos polvos de flor de arrcz, sumamente adherentes y de un exquisito perfume, se hallan de venta al precio de

3 y 4 Rvón. caja

MELLENDEZ

19, CRUZ VERDE 21

Sucursal en la Laguna S. Juan 1

NO MAS VIGAS DE TEA

Usando el **Antiséptico inglés** todas las maderas se hacen indestructibles.

Es superior al embreado y demás precedimientos empleados para preservarlos de la humedad en los envigados de azoteas y en otros casos análogos.

Sus propiedades altamente antisépticas se utilizan con los mejores resultados en los postes para teléfonos y telégrafos sustituyendo á las inyecciones.

De venta, **Lorenzo Filpes.**—Droguería.

Santa Cruz de Tenerife.—Cruz Verde 16.

GUTIERREZ HERMANOS Y C.

Almacén general de comestibles, ferretería y géneros.

121 Luz 121

En este nuevo establecimiento se acaba de recibir un variado surtido de artículos de todas clases que se ofrecen á precios económicos.

SECCIÓN RELIGIOSA.

Santo de hoy.—S. Pedro de Alcántara.
Santo de mañana.—S. Feliciano.

Cultos para mañana.

PARROQUIA MATRIZ

Misas rezadas de 7 á 8: á las oraciones el Rosario.

PARROQUIA DE S. FRANCISCO

Misas rezadas de 7 á 7 1/2: á las 8 cantada: á las oraciones el Rosario.

IGLESIA DEL PILAR

Misas 5 1/2 á 8.

EFEMERIDES

1810 Las Cortes de Cadiz decretan la libertad de imprenta.
1893 Francia envía á Dahomey una expedición al mando del general Dodds.

REGISTRO CIVIL

OCTUBRE 17

Nacimientos

María Ucar y Cifra.
Eduardo Benitez y Yanes.

Defunciones

Mariana Escaravajal y Escaravajal, de esta ciudad, de 14 meses—Plaza de la Iglesia n.º 15—Bronquitis capilar.

Matrimonios.

D. Joaquin Compoó y Anaya, natural de Cartama, (Provincia de Malaga) de 26 años soltero, con D.ª Julia Fries Peraza, natural de la Orotava, de 25 años, soltera.

METEOROLOGÍA

OBSERVACIONES HECHAS Á LAS 10 DE HOY.

Altura del Barómetro reducida á 0º y en milímetros.	764'55
Temperatura del aire á la sombra	26'8
Tensión del vapor de agua	11'8
Humedad relativa	62'6
Viento.	W. S. 2
Fuerza del viento	2
Estado del cielo.	Nubloso
Temperatura máxima de ayer	26'4
Id. mínima	19'9
Oscilacion barométrica en las 24 horas (milímetros)	0'20
Estado del mar	Llano
Lluvia en las 24 horas (milímetros)	0'0

SECCION MARITIMA

ENTRADA DE BUQUES

Dia 18

ASUNCION.— Vapor alemán, de Buenos Aires, Montevideo, Santos Bahía y San Vicente, consignado á los Sres. Hamilton y Comp.

SALIDA DE BUQUES

ASUNCION.— Para Rotterdam y Hamburgo, tomó carbon, agua y víveres.

BUQUES QUE SE ESPERAN

FAMA DE CANARIAS.—Para la Guaira, saldrá de este puerto en los primeros días del mes de octubre, admitiendo carga y pasajeros, despachado por sus agentes los Sres. Hijos de Juan Yanes.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRA PROPIEDAD)

Sr. Director de EL LIBERAL DE TENERIFE

Madrid 17—7 n.

Marina

En los arsenales Veá Murguía, se ha lanzado esta tarde al agua con toda felicidad el acorazado "Princesa de Asturias."

Consejo

Los Ministros en el Consejo de hoy se han ocupado principalmente de las guerras de Filipinas y Cuba.

A Filipinas se enviarán mas generales, continuando al frente del ejército el Capitán general Blanco,

BOLSA

Deuda perpetua 4 pS interior, á 62'65.

Id. id. exterior, á 72'50.

Id, amortizable, 74'50.

Billetes hipotecarios de Cuba (1856) 85'50.

Billetes hipotecarios de Cuba (1890) 71'40.

Acciones del Banco de España, 387'00

Compañía de Tabacos 210'75

CAMBIOS del dia 16

Londres, vista, á 30'95 por L.

Paris, vista, 22'85 pS P.

Los telegramas que preceden son de la propiedad particular de EL LIBERAL DE TENERIFE, que prohíbe reproducirlos, alterarlos ó modificarlos con forme á los artículos 31 de la Ley de 10 de enero de 1879 y 18 del Reglamento para su ejecución, de 18 de Septiembre de 1880.—EL ADMINISTRADOR.

NOTICIAS DE LA PROVINCIA

Cédulas personales

Con motivo de haberse negado el Ayuntamiento de Mahón á firmar el padrón de cédulas personales por el corriente año, se ha declarado por el Ministerio de Hacienda que corresponde á los Ayuntamientos la formación de dichos padrones en las poblaciones que no sean capitales de provincia.

Institutos

S. M. la Reina ha firmado un decreto declarando obligatorio la enseñanza de la Gimnasia en los institutos.

Puertos francos

En el mes de septiembre último recaudó la Administración de puertos francos de Las Palmas, por arbitrios sugetos á la misma la cantidad de 19980 pesetas 95 céntimos.

Espectaculos

El sábado en el teatro principal y ante numerosa concurrencia, dió Mr. Robert Houdin una entretenida y variada funcion de prestidigitacion en la que hizo suertes de gran novedad y difíciles que agradaron bastante, como también la facilidad que tiene para el escamoteo por lo que recibió buena cosecha de aplausos.

La orquesta de Santa Cecilia dirigida por el inteligente maestro Sr. Barcia, tocó en los intermedios preciosas piezas.

En la plaza de toros. ayer tarde, los jóvenes aficionados del *Club Gímástico Tenerifeño* en union de la compañía acrobática y mímica, dieron una buena funcion, amenizada por una banda de música, aunque con escaso público.

Cacos

Dice nuestro colega *Diario de la Orotava* del sábado último:

«Anoche, de dos á tres de la madrugada, se perpetró un pequeño robo en la abacería del cuarto bajo de la casa número 1 de la calle de Salazar de esta población, esquina á la del Castaño, rompiendo el autor ó autores del delito, para penetrar en la tienda, un cojinete de la ventana que mira á la calle últimamente citada.

Según se dice, la rotura fué ocasionada con un gran golpe de piedra, que produjo el ruido consiguiente, y el dinero robado ascendió á unas 15 pesetas, que parece fué lo que encontraron los cacos en la gaveta del mostrador, la cual dejaron en la esquina de la referida casa.

Con este motivo se han recordado las raterías cometidas hace pocos años, por el mismo rudo procedimiento; y en

Table with 4 columns: INGENIOS, ZAPRA Sacos, PUNTOS, and DUEÑOS. It lists various goods and their owners, such as 'Buen Hijo', 'Santa Teresa', and 'Perla'.

TUTEOS

Asombrado y confundido pasó todo un mes conmigo un amigo y paisano que vino á ver Paris y á aturdirse por su dinero, viéndome tutear á periodistas, actrices y medias mundanas (traducción libre).

Y es que el hombre ignoraba usos y costumbres parisienses, que solo son permitidos al que ha tenido no se si la fortuna ó la desgracia de vivir durante quince años día y noche con eso que se llama el todo Paris, y que yo voy á cambiar con gusto por los tranquilos y pacíficos habitantes del país vasco, dentro de pocos días.

En España y en Italia es cosa corriente hablarse tú por tú. Basta conocerse y tratarse un mes ó dos para tutearse enseguida.

En Inglaterra, jamás. En Francia, sumamente difícil y complicado.

Así, por ejemplo, en la alta sociedad el marido y la mujer se hablan siempre de usted. ¿Vous sortez ce soir?—pregunta el marido.—Qui, mon ami; á demain—responde la señora.—Suegrós y yernos, cuñados y cuñadas, todos se hablan de usted. En cambio, el hijo tutea al padre, y el padre al hijo, como en España. Nuestros abuelos lo entendían de otro modo, y tenían razón. Al jefe de la familia no se le debiera tutear. Parece ser que el tuteo entre padres é hijos es mas elegante. La manía de la elegancia ha echado abajo muchas leyes sociales y muchas costumbres honradas. En Rusia sucede lo mismo que en las Provincias Vascongadas. El criado habla de tu al amo, y el amo de usted al criado. El padre habla de usted al hijo y el hijo tutea al padre.—¿A quien buscas?—me di-

jo hace cinco años en Moscou la criada de un ruso, á quien fui recomendado.—Al Sr. Ivan de Balachof; si está en casa, déle usted esta carta.—¡Entra!

Los españoles tenemos la costumbre de tutear al criado á la cocinera, á la nodriza, al mozo del café, al cochero. En Francia eso sería la perdición del amo. Tutear al que sirve, es demostrarle un afecto que no existe, ni ha existido nunca en este país, ahora republicano por las leyes, pero eminentemente aristocráticos. Sirve la doncella á la mesa de la familia de la clase media española, y toma parte en la conversación, alterna, como suele decirse. Cuando yo cuento eso en Francia, no quieren creerlo. Almorzábamos un día en casa de un magnate español, don Manuel Cañete, Caballero de Rodas, el maestro Casares, el conde de Morphy y otros varios amigos. Pasó el criado un plato de langostinos y dijo el académico:—Gracias, no me gustan. Y el criado (un criado de casa grande), pasándome el plato á mi, dijo: «—Tampoco á mí es cosa que me dá por gusto.» En cualquier capital de Europa esto hubiera sido un grave acontecimiento en la casa. En Madrid nos echamos todos á reir, diciendo:—¡Es mucho Manuel éste!

La gran prueba de cariño entre dos seres humanos, es llegar á tratarse como personas de la misma familia. Por eso, salvo en Italia y en España, donde se juega con el corazón y se abusa de la franqueza hasta llegar al odio, en todos los demás países el tuteo es un signo de confraternidad, de camaradería de lazo que imponen, ó las circunstancias ó el arte ú oficio que se ejerce.

En París se tutean siempre periodistas y actrices. ¿Por qué? Es una costumbre. y la costumbre es ley.

En esta batalla continua de la vida parisiense, el hombre del periódico y la mujer del teatro son dos camaradas. No hay malicia en la amistad, hay verdadera amistad, sin otro deseo entre el que vive del público del teatro. Se juntarán en una cena, en una partida de campo, en un record de bicicleta, en un extremo, en una boda, en un entierro los treinta ó cuarenta periodistas militantes y las cincuenta ó sesenta mujeres á la moda, y aunque la relación sea de pocos días, se dirán:—¿Como estás?—Bien, ¿y tú?—¿Quieres que te acompañe?—Si no te molesta...

Y en todo esto, el amor, la pasión no entran por nada, por que todos sabemos que están casadas de la mano izquierda, como se dice en el caló francés, y que ni podemos tener con estas amigas otros lazos que los de la amistad.

Estas costumbres corrientísimas en Inglaterra y los Estados Unidos y ya establecidas en Francia, no pueden comprenderse en nuestro país, donde para cada diez hombres hay una mujer á la vista, y donde el hombre, sentimental y apasionado é idealista, en cuanto se ve cerca de una mujer hermosa, se enamora. No se tutean en España más que los novios.

¡Que emoción la de aquel día en que la novia, después de mucho tiempo de hablar de usted al que la pretende, y de mirarse á distancia y de escribirse cartas de cuatro pliegos con el usted á cada línea, convienen en decirse á partir del día siguiente:—¿Me quieres? ¿Más que á mi vida! Somos diecisiete millones de españoles de cerebrales viviendo de ilusiones. Acaso somos mas dichosos que el resto de los mortales; pero aun así y todo, el amor entre nosotros es un expediente de cientos de hojas, notas, informes y consultas al Consejo de Estado... De los Pirineos acá se vive más deprimida. Y sin embargo, sin noviazgos ni deseos pecaminosos, se le dice á una camarada: (género desconocido en la Peninsula). Mañana iré á almorzar contigo.

Tú por tú se tratan los cómicos de todos los teatros, los redactores de un mismo periódico, los pintores de notoriedad, los obreros de la misma fabrica, todos los que trabajan juntos. Y... ¡cosa extraña! Ni curas ni

frailes se tutean entre ellos, siendo hermanos de la misma religión. ¡Perdone por Dios hermano! dice, en España el grande al mendigo, contrastando con el noble de todos los países de la tierra, que suele tratar al desvalido de la manera más dura. Nuestra religión cristiana ha debido servir de modelo á vascongados y rusos, porque en ella, desde que la Iglesia se fundó, se tutea á Dios, y se le dice:

«Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre...»

Tutearse, por consiguiente, debe ser señal de respeto y no de confianza. «Dios te salve, Maria...» Llenas son de gracias nuestras madres, nuestras hermanas, nuestras hijas, las novias de nuestros primeros años.—El tuteo, le decía yo al amigo que vino á devanarse los sesos á Paris, es lazo de familia, religion de afectos... No hay por que prodigarlo. Tal vez los ingleses y los alemanes tienen razón en escasearlo tanto. Tal vez nosotros hacemos mal en tutear á la vez al cochero de punto y al Creador del cielo y de la tierra.»

Eusebio Blasco.

REVISTA SEMANAL

Londres 1.º Octubre 1896.

COCHINILLA

Todavía no se ha operado reacción alguna y tanto la demanda como las otras transacciones han sido muy limitadas.

El consumo en este país es ahora muy pequeño, y las pocas operaciones sirven para atender al mercado de Bombay,

Los tenedores están saliendo de sus existencias tan pronto se puede, y esto á precios bajos.

Las cotizaciones son: ord. regulares buenas Plateadas 1 1/2 1 1/2 1/3 á 1 1/3 1/2 Negras 1 1/2 1 1/2 1/3 á 1 1/3 1/2 Madres 1 1/2 1 1/2 á 1 1/3 1 1/3 á 1 1/4

Importación desde el 1.º de Enero hasta la fecha 1665 sacos contra 1595 sacos.

La existencia hoy es de 1719 sacos.

Kühner Henderson y C.ª

mo en inglés, lo que se debe decir á las mujeres para consolarlas. Otro, sin decirfelo, te hubiera hecho comprender el pensamiento que yo acabo de expresar tan á la buena de Dios; hubiera tenido talento para ganar tu confianza sin que tú misma lo advirtieras, y acaso hubiera logrado aliviar algún tanto las penas de tu corazon, que se irrita y se cierra con mis consuelos. No es esta la primera vez que observo cuanto más imperio tienen, en Francia especialmente, las palabras que las ideas. Las mujeres, sobre todo...

—¡Oh! V. mira con profundo desden á las mujeres, amigo mio; yo estoy aqui sola contra dos, y debo, pues, resignarme á no tener nunca razón.

—Pues déjanos mal de una vez, querida prima, poniendote buena, recuperando tu alegría, tu frescura, tu vivacidad de otros tiempos; acuérdate de la isla de Borbon y de nuestro delicioso retiro de Bera, y de nuestra infancia tan feliz, y de nuestra amistad tan antigua como tu existencia.

—Tambien me acuerdo de mi pobre padre,—dijo Indiana, recalcando esta respuesta, y poniendo su mano en la mano de sir Ralph.

Ambos quedaron en profundo silencio.

—Indiana (dijo Ralph, despues de una breve pausa): la felicidad está siempre á nuestro alcance, y muchas veces no tenemos que hacer más que alargar la mano para asirla. ¿Que te falta? Tienes un capital muy regular, preferible á la opulencia; un marido excelente que te ama con todo su corazon, y, creo poder decirlo sin rebozo, un amigo invariable y sincero.

Mad. Delmare apretó debilmente la mano de sir Ralph, pero no mudó de actitud; su cabeza siguió inclinada sobre su pecho, y sus ojos húmedos quedaron fijos en los mágicos efectos de las ascuas.

—Esa tristeza, querida amiga (prosiguió sir Ralph), es una verdadera enfermedad, y nada mas: ¿quien de nosotros puede sustraerse al pesar, al spleen? Tiende la vista á tus

—No digo eso (repuso el coronel con tono como de entre padre y marido); pero hay en las lágrimas de ciertas mujeres reconversiones mas amargas que en las imprecaciones de otras. ¡Que diablo! Bien sabes que no me gusta ver llorar alrededor de mí...

—Me parece que nunca me veis llorar.

—¡Yal! ¿Pero no tienes siempre los ojos encendidos? Aún es eso peor, á fé mia.

Durante esta plática conyugal, levantóse el joven, é hizo salir á Ofelia con la mayor cachaza; luego volvió á sentarse en la silla frontera á Mad. Delmare, despues de haber encendido un candelero con dos velas, colocándole sobre el mármol de la chimenea.

Tuvo aquel acto de mera casualidad una influencia súbita sobre las disposiciones de M. Delmare. Cuando la luz de las velas derramó sobre su esposa una claridad mas igual y menos vacilante que la de la chimenea, observó el aire de abatimiento y de dolor que, aquella noche más que nunca, se advertia en ella, su actitud cansada, sus largos cabellos negros pendientes sobre sus mejillas pálidas y algún tanto enjutas, y un ligero matiz azulado bajo sus ojos téticos y encendidos. Dió algunas vueltas por la estancia, y dirigiéndose luego de repente á su esposa por una brusca transición:

—¿Como te sientes hoy, Indiana?—la dijo con la torpeza propia de un hombre cuyo corazon y cuyo carácter rara vez están de acuerdo

—Como siempre. Muchas gracias,—respondió, sin manifestar sorpresa ni rencor.

—Como siempre, no es una respuesta de mujer, una respuesta evasiva que no quiere decir ni sí ni nó, ni bien ni mal.

—Sea; no me siento ni bien ni mal

—¿Si? (repuso con nueva aspereza.) Pues mientes; sé que te sientes bien, y que se lo has dicho á sir Ralph, que está presente, y no me dejará mentir. Veamos á ver si di-

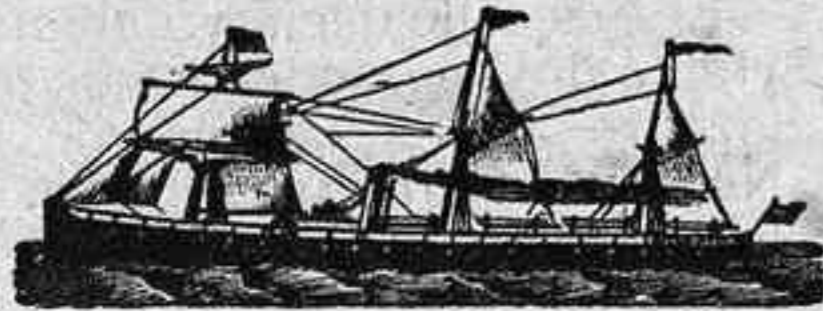
PARA LA GUAIRA

En los primeros días del próximo mes de octubre, saldrá de este puerto la barca española.

FAMA DE CANARIAS

Su capitán D. Aurelio Tuells.
Admite carga y pasajeros al precio de 80 pesetas por pasaje pagaderas antes del embarque. Para más informes dirigirse á los Agentes

Hijos de Juan Yanes.



Vapores Transatlánticos de F. PRATS y Comp.

PARA PUERTO RICO Y LA HABANA

El magnífico vapor español.

Berenguer el Grande

saldrá de este puerto el día 20 de octubre.

Admite carga y pasajeros

Agentes Hijos de Juan Yanes.

SE VENDE

Un trozo de tierra de pan sembrar situado en el pago de Sta. Barbara en la villa de Icod.

Para más informes puede acudirse á Don Juan de la Cruz Expósito, calle del Pilar número 31.—Agente de negocios.

Hotel Panasco

Necesita un mozo para comedor.

Se alquila

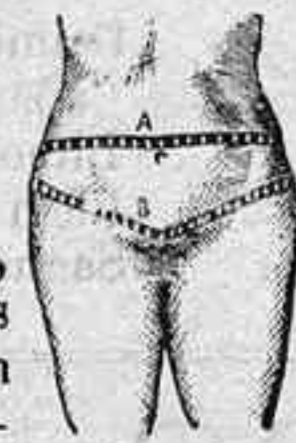
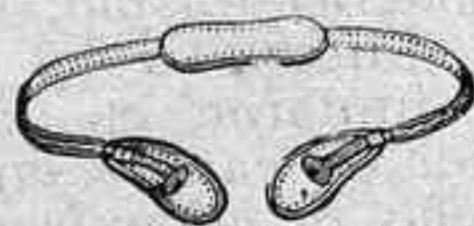
Los altos de la casa de la calle de Consolacion nú. 4; en el 33 2.º darán razon.

GARDENIAS

Se venden en la calle de la Luna número 1.

Curación de las Hernias

(QUEBRADURAS)



El bragero óptimo hernial Vives con real privilegio, premiado por Academias científicas y recetado por las eminencias médicas de Europa, cura radicalmente las hernias, por crónicas y rebeldes que sean y las cura porque está construido de materiales que fortifican las partes relajadas del saco herniario.

El bragero óptimo hernial Vives, construido según las leyes de la mecánica ortopédica, ejerce una presión constante, matemática y regular sobre la hernia, lo cual, con el calor que este bragero le desarrolla, hace que se evaporen los elementos fortificantes de que está construida la pelota del bragero, y entrando por los poros cutáneos, se dirigen á reforzar y á vigorizar las partes relajadas de los tegidos que forman la hernia.

¡He aquí el secreto, porque el bragero óptimo hernial Vives, es el único del mundo científico, superior á todos los conocidos!

Todo herniado que desde su país desea adquirir el bragero óptimo hernial Vives, basta mandar las medidas tomadas con una cinta métrica, tal como representa la adjunta figura, indicando el número de centímetros de la circunferencia del cuerpo, manifestando al propio tiempo, la parte que esté herniada, obteniéndose igual resultado que aplicado por su propio autor.

PRECIOS DEL BRAGERO OPTIMO HERNIAL.—Los hay desde Ptas. 150 á 100, y en la siguiente forma: 150, 300, 400, 500, 800 y 1000 de un solo lado, y doble precio cuando es de ambos lados; advirtiéndose, que como más elevado es su coste más rápida se obtiene la curación y su uso es más cómodo.

Esta casa dará por no recibidos los pedidos que no vayan acompañados de su correspondiente importe.

GABINETE DE APLICACIONES

En casa del autor, calle de la Union, núm. 47, entresuelo, Barcelona (España.)

CERVEZA INGLESA

Pedad siempre esta riquísima cerveza marca LA BANDERA

De venta: almacenes de

CRISTOBAL BEAUTELL

Se vende

una casa de planta baja en la calle de S. Francisco n.º 93 de esta ciudad. Darán razon Pilar 14.

SE ALQUILA

La casa calle del General Antequera número 11.—Darán razon Cruz Verde 18 almacen de D. Manuel Herrera.

AGUAS MINERO MEDICINALES DE MONDARIZ Fuentes de gándara

Las más alcalinas de España. Depósito exclusivo en Islas Canarias.—Almacén de Gregorio Rodríguez Dioniz.

Se Venden

Racimos de Platanos.

Gran tamaño

Camilo Lecuona y Bello

CASTILLO 46

MANUAL DE LA

Contribucion Industrial y de Comercio

De venta.—Librería, de J. A

Benitez, San Francisco, S.

Santa Cruz de Tenerife.

Panadería

El dueño de la nueva panadería Narciso Padrón, ofrece al público pan de trigo del país.

Sta. Rosalia núm. 49.

Imprenta de A. J. Benítez.—San Francisco, núm. 8

go verdad ó no; ¿no es cierto, sir Ralph, que se lo ha dicho á V.?

—Me lo ha dicho,—respondió el flemático personaje interpelado, sin hacer alto en la mirada de reconvenccion que le dirigió Indiana.

Entró en aquel momento un cuarto personaje, el verdadero *fac totum* de la casa, antiguo sargento, ya retirado también, en el regimiento de M. Delmare.

Explicó en pocas palabras á su antiguo Coronel que tenía sus motivos para creer que se habían introducido algunos rateros á robar carbon en el parque las noches anteriores á semejante hora, y que iba á buscar una escopeta para hacer su ronda antes de cerrar las puertas. M. Delmare, que vió en aquella aventura cierto carácter belicoso, cogió al puntó su escopeta de caza, dió otra á Laliébre, y se dispuso á salir de la estancia.

—¿Y que (dijo con terror Mad. Delmare), matariais á un pobre aldeano por algunos sacos de carbon?

—Mataré como á un perro (respondió Delmare, irritado de aquella objecion) á todo hombre á quien encuentre rondando de noche por mis tierras. Si V. conociera la ley, señora, sabría que me autoriza á ello.

—Es una ley atroz,—repuso Indiana con energia.

Y luego, reprimiendo repentinamente aquel movimiento:

—Pero, ¿y el reumatismo? (añadió en voz más baja.) ¿Olvidáis que está lloviendo y que, si salis esta noche, sufriréis mañana?

—Mucho temes tener que cuidar á tu marido, porque es viejo,—respondió Delmare, dando un fuerte empujón á la puerta. Y salió, refunfuñando entre dientes contra su edad y contra su mujer.

Los dos personajes á quienes acabamos de llamar Indiana Delmare y sir Ralph, ó, si se quiere, sir Rodolfo Brown, quedaron frente por frente uno de otro, tan serenos, tan frios como si aún hubiera estado entre ambos el marido. El inglés no pensaba de modo alguno en justificarse, y Mad. Delmare conocia que no tenía, en realidad, ningun motivo serio de queja; pues, en efecto, habia hablado el joven con buena intencion; pero, en fin, haciendo un esfuerzo para romper el silencio, le reconvinó con dulzura.

—No lo creyera, amigo mio (le dijo); no lo creyera, en verdad: yo le habia prohibido á V. que repitiese aquellas palabras, pronunciadas en un momento de afliccion, y M. Delmare es el último á cuyos oídos hubiera querido que llegaran.

—No comprendo tu genio, querida Indiana (respondió sir Ralph): estás enferma, y no quieres cuidarte; conque era preciso que escogiese entre la posibilidad de perderte y la necesidad de avisar á tu marido.

—Si (dijo con una triste sonrisa Mad. Delmare); y V. ha tomado el partido de dar parte á la justicia.

—Haces mal, muy mal, por vida mia, en exasperarte de ese modo contra el Coronel, que es un hombre de honor, un hombre excelente.

—¿Y quien le dice á V. lo contrario, sir Ralph?...

—¿Quien? Tu misma, sin querer; tu tristeza, tu estado enfermizo, y, como él mismo observa con razon, tus ojos encendidos, dicen á todo el mundo, y á cada instante, que no eres feliz...

—Alto ahí, sir Ralph; no hay que pasar tan adelante. No le he permitido yo á V. que sepa tantas cosas.

—Bien conozco que te disgusta, lo veo; pero, ¿que quieres? Yo no soy diestro; no conozco las sutilezas de tu idioma, y, además, tengo muchos puntos de semejanza con tu marido; ignoro absolutamente, como él, así en frances co-